

nazwa firmy
ulica, numer
kod pocztowy, miejscowość
PAŃSTWO

BUAK
Kliebergasse 1a, 1050 Wien
Austria
www.buak.at
DVR: 0067032

telefon +43 579 579 1888
fax +43 579 579 91898
referent/ka:
koordinierungsstelle@buak.at

Nasz znak	Wasz znak	Data
BKZ		

Rachunek z wykazem naliczonych składek urlopowych za pracowników pracujących w austriackiej branży budowlanej

Szanowni Państwo,

pracownicy zagraniczni, w przypadku ich delegacji do pracy na terenie Austrii lub w przypadku kiedy pracownicy, będący dotychczas zatrudnieni w Austrii, zostali zatrudnieni przez pracodawcę z siedzibą poza granicami Austrii, podlegają w zakresie prawa urlopowego od 01.09.2005 regulacjom ustawy o prawie urlopowym pracowników budowlanych (Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungsgesetz – BUAG). W następstwie, w czasie trwania delegacji pracodawca jest zobowiązany do odprowadzania składki urlopowej do kasy urlopowej pracowników budowlanych (Bauarbeiter-Urlaubs- und Abfertigungskasse – BUAK) za każdego pracownika wykonującego prace budowlane.

I. Rachunek do naliczonych składek urlopowych i następnego zgłoszenia

W związku z powyższym BUAK naliczył składki urlopowe za okres >>okres składkowy<< na podstawie dokonanych przez Państwa przedsiębiorstwo zgłoszeń delegacji pracowników do Austrii zgodnie z § 33g BUAG (również zgłoszenia zgodnie z ustawą AVRAG czy AÜG są tożsame ze zgłoszeniami BUAG), czy też na podstawie innych informacji istotnych dla naliczania składek.

Niniejszym BUAK przesyła Państwu rachunek z wykazem naliczonych składek wraz z zestawieniem zarejestrowanych w BUAK pracowników, dla których naliczono składkę, tzw. Verrechnungsliste.

Do rachunku dołączona została również lista zgłoszeniowa dotycząca następnego miesiąca <<następny miesiąc trwania delegacji<<, która winna zostać wypełniona przez pracodawcę i przesłana do BUAK w przypadku trwania delegacji w następnym miesiącu.

Ponadto BUAK wskazuje na fakt, iż wszelkie zmiany dotyczące czasu trwania delegacji, wykonywanej czynności czy też wynikającej z niej minimalnej stawki godzinowej (wg austriackiej zbiorowej umowy branżowej – Kollektivvertrag) danego pracownika winny zostać podane na liście zgłoszeniowej. W innym wypadku dane wykazane na rachunku uznane zostają za prawidłowe. Zgłoszone zmiany danych zostaną po weryfikacji przez BUAK uwzględnione przy sporządzaniu następnego rachunku.

W związku z powyższym prosimy o dokonanie przelewu podanej na rachunku kwoty zgodnie z terminem płatności na następujący rachunek bankowy:

Bank: Bank Austria – Creditanstalt (BA-CA)

BIC(SWIFT): BKAUATWW

IBAN: AT04 1200 0006 9658 6007

Kod banku: 12000

Nr rachunku.: 00696586007

Tytuł przelewu: E <<BKZ<<, ZZ >>okres składkowy<<, nazwa firmy

Przy dokonywaniu transakcji prosimy o przestrzeganie wytycznych unijnej dyrektywy nr. 2560/2001/EG ws. transakcji płatniczych w granicach Unii Europejskiej. Zgodnie z dyrektywą, w przypadku transakcji w strefie euro, przy podaniu kodu BIC (SWIFT) i IBAN banku odbiorcy, pobierana zostaje zarówno od nadawcy jak i od odbiorcy ta sama prowizja jak przy transakcjach krajowych (podział opłaty prowizyjnej). BUAK zwraca jednak uwagę, iż jeśli określone w dyrektywie niezbędne warunki do przeprowadzania transakcji płatniczych w granicach UE jak transakcji krajowych nie są spełnione, BUAK nie pokrywa żadnych prowizji od wynikających z tego faktu wyższych opłat. Ze strony BUAK nie pokrywane są również żadne prowizje wynikające z przeprowadzania transakcji z państw nienależących do UE.

II. Roszczenia urlopowe pracowników

Uzyskane w czasie wykonywania prac budowlanych w Austrii w myśl ustawy o BUAG roszczenia urlopowe wypłacane są pracownikom wyłącznie przez BUAK. Po złożeniu właściwego wniosku BUAK wypłaca świadczenie urlopowe danemu pracownikowi przy uwzględnieniu wymogów określonych ustawą.

Za przepracowanych pięć dni roboczych – dokładniej zdefiniowanych w § 5 BUAG – pracownikowi zapisany zostaje tygodniowy okres pracy warunkujący uzyskanie roszczeń urlopowych, tzw. Urlaubsanwartschaftswoche. Ilość zgromadzonych tygodni pracy i odprowadzonych przez pracodawcę składek determinuje rzeczywisty wymiar urlopu danego pracownika

Ilość zgromadzonych przez danego pracownika tygodni pracy na dzień >>data<< podana zostaje na rachunku w kolumnie „AW gesamt“ (całkowita ilość tygodni), natomiast rzeczywisty wymiar urlopu na dany dzień w kolumnie „Urlaubstage offen“ (ilość dni urlopowych).

Przy pomocy formularza „Einreichung um Urlaubsentgeltansprüche gemäß § 33f BUAG“ (wniosek o wypłatę świadczenia urlopowego) pracodawca winien złożyć wniosek o wypłatę świadczenia urlopowego do BUAK. Po weryfikacji złożonego wniosku BUAK wypłaca kwotę świadczenia urlopowego netto bezpośrednio pracownikowi.

W przypadku wypłaty świadczenia urlopowego pracownikowi BUAK opłaca składkę za rozliczony dzień urlopu (patrz kolumna „BUAK Tage“ (BUAK dni) i „BUAK Betrag“ (BUAK kwota) na rachunku).

Jeśli pracownik nie wykorzysta uzyskanych roszczeń urlopowych ani w czasie trwania delegacji, ani w przeciągu sześciu miesięcy od zakończenia pracy w Austrii, ma możliwość złożenia wniosku do BUAK o wypłatę ekwiwalentu za niewykorzystane roszczenia urlopowe przy pomocy formularza „Antrag auf Urlaubsabfindung lt. BUAG § 10 (1)“ (wniosek o wypłatę ekwiwalentu za niewykorzystane roszczenia urlopowe). Niniejszy formularz pracownik może uzyskać bezpośrednio z BUAK-Koordinierungsstelle lub wydrukować z naszej strony internetowej www.buak.at.

W przypadku pojawienia się pytań co do regulacji prawnych odnośnie delegacji pracowników budowlanych do Austrii lub co do przesłanych dokumentów służymy Państwu pomocą w ramach korespondencji, a w godzinach pracy telefonicznie lub mailowo (pod adresem: koordinierungsstelle@buak.at). Informacje na temat delegacji do Austrii znajdują się ponadto na naszej stronie internetowej www.buak.at.

Z poważaniem

Kierownik działu
BUAK-Koordinierungsstelle

Załączniki